|  |
| --- |
| VAGAHAU NIUE NCEA Level 1  Vocabulary List (January 2024) |

|  |
| --- |
| The Vocabulary List supports teaching and learning and helps teachers understand the language appropriate at Curriculum Level 6. Language drawn from this Vocabulary List is used to create external assessments and may be used to support teachers when preparing students for internal assessments. |
|  |
| The language in this Vocabulary List reflects the Significant Learning summarised in the Vagahau Niue NCEA Learning Matrix. At Curriculum Level 6, students will: |
| * explore language commonly used to express personal information, ideas, and opinions in everyday contexts with reference to events or experiences in the present, as well as the past or future |
| * engage with and make meaning of a variety of text types, featuring connected sentence and paragraph-level expression and a range of very high frequency vocabulary |
| * develop one-way communicative skills to express simple information, ideas, and opinions.. |
|  |
| Note for internal assessments |
| The language used by students during internal assessment activities (and associated learning opportunities throughout the year) will reflect the teaching and learning of Vagahau Niue that takes place within the context of each classroom. Teachers may extend the language they include in teaching and learning programmes to items and expressions beyond this Vocabulary List. |
| AS 92051 (1.1) Interact in spoken Vagahau Niue to share and respond to information, ideas, and opinions |
| AS 92052 (1.2) Communicate in Vagahau Niue in relation to a cultural context |
|  |
| Note for external assessments |
| The four sections of this Vocabulary List (Vagahau Niue to English, English to Vagahau Niue, Categories, Grammar and Structures, and Expressions and Sample Sentences) contain language that candidates are expected to recognise for the NCEA Level 1 Vagahau Niue external assessments: |
| AS 92053 (1.3) Demonstrate understanding of written Vagahau Niue related to everyday contexts |
| AS 92054 (1.4) Demonstrate understanding of spoken Vagahau Niue related to everyday contexts |
|  |
| Notes to teachers |
| In addition to the listed vocabulary, students are also expected to be able to recognise: |
| * where a word listed as a noun, verb, adverb, or adjective is used to fulfil another grammatical purpose * some plural forms for verbs and nouns |
| * obvious cognates and loan words * basic colours, numbers 1-10, days of the week, and months of the year * structural words, like articles and particles * common place or country names |

Section 1 – Vagahau Niue to English

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Vagahau Niue** | **English** |
| **A** | a fē, i ne fē | when |
|  | a magaaho | later |
|  | a pō, pō nei | tonight |
|  | a pogipogi | tomorrow |
|  | aafe | to branch off |
|  | aaki | to remove, to take off |
|  | aala | to wake up (for pl subject) |
|  | aamo | to touch |
|  | ago, lanu ago | yellow |
|  | aho | day |
|  | Aho Faiumu | Saturday |
|  | Aho Falaile | Friday |
|  | Aho Gofua | Monday |
|  | Aho Lotu | Wednesday |
|  | aho nei | today |
|  | Aho Tapu | Sunday |
|  | Aho Tuloto | Thursday |
|  | Aho Ua | Tuesday |
|  | akau | tree |
|  | ako | to learn |
|  | akoako | pastor |
|  | akomena | learning |
|  | ala | to wake up |
|  | alelo | tongue |
|  | aloalo | to wave |
|  | anoiha | in the future |
|  | aoga, fale aoga | school |
|  | ata | shadow, photo |
|  | au | me |
|  | auloa | together |
| **E** | e | article preceeding a noun, yes |
|  | ea | air (n), to rise |
|  | efu | dust |
|  | efuefu | ash, grey |
|  | eke | what, to |
|  | ekekafo | doctor |
|  | ekepule | politician |
|  | elo | smell |
|  | evaeva, neva | to roam, to wander |
| **F** | fafo | outside |
|  | fagai | to feed |
|  | faiaoga | teacher |
|  | fakaalofa | hello, sorry |
|  | fakaalofa atu | hello (greeting others) |
|  | fakaalofa lahi atu | hello (greeting with more heart/warmth) |
|  | fakaaue | thank you |
|  | fakaeneene | quietly, gently |
|  | fakafeleveia | to greet |
|  | fakafua | to sell |
|  | fakainu | to give someone a drink |
|  | fakakite | show, display |
|  | fakalahi | to enlarge, to multiply |
|  | fakameā | to clean |
|  | fakamohe | to put to sleep |
|  | fakamolemole | please, pardon, excuse me |
|  | fakamōmō | to dry |
|  | fakamua | to be first |
|  | fakamui | to be last |
|  | fakanono | to be quiet |
|  | fakatali | wait |
|  | fakatau | to buy |
|  | fakatino | picture |
|  | fakatote | to shrink, to reduce |
|  | fakatū | stand, stop |
|  | fakatuai | to be slow, to slow |
|  | fakavai | to lie |
|  | fale | house |
|  | fale fono | meeting house, meeting hall |
|  | fale gagao | hospital |
|  | fale gahua | work place |
|  | fale kai | restaurant |
|  | fale koukou | bathroom |
|  | fale leoleo | police station |
|  | fale penisini | petrol station |
|  | fale tapu | church |
|  | fale tupe | bank |
|  | fale vao | toilet |
|  | fānau | children |
|  | fano | to go |
|  | fanogonogo | to listen |
|  | fata | shelf |
|  | fatafata | chest, stack |
|  | fatu | stomach |
|  | fēfē | what, how |
|  | fefeua | naughty, cheeky |
|  | fekī | to laugh (plural) |
|  | fia | to want |
|  | fiafia | happy, glad |
|  | fifili | to select, to choose |
|  | fifine, tagata fifine | female |
|  | fiha | how many |
|  | fili | to select, to plait |
|  | fiti | flower |
|  | foki | also |
|  | fono | meeting |
|  | fono maaga | village meeting |
|  | fonua | land |
|  | foou | new |
|  | fota | to touch, to handle |
|  | fotafota | to massage |
|  | foufou | head garland |
|  | fua | indicator for a fruit or vegetable, to swell |
|  | fuakau | old person |
|  | fulu | hair |
|  | fulu mata | eyelash |
|  | fulufulu | hairy, woolly |
|  | fuluola, fulufuluola | pretty, beautiful |
|  | futi | to pull out, banana |
| **G** | gafugafu | baggy |
|  | gagao | sick, illness |
|  | gagau | to bite |
|  | gahua | work (n), to work |
|  | gako | fat/dripping for cooking |
|  | galo | lost |
|  | galue | feast, food portion |
|  | gana | to scatter |
|  | gata | snake |
|  | gau | to chew |
|  | geka | swing |
|  | gō | to make a lot of noise |
|  | gū | noise |
|  | gutu | mouth |
| **H** | ha | indicates possession, belonging to |
|  | hā e | this, here |
|  | hā e fē | to show, where |
|  | hā i kō | there |
|  | ha i kunā | over there |
|  | ha nā | that |
|  | haaku | mine |
|  | haana | hers, his, its |
|  | haau | yours |
|  | hafa | to halve |
|  | hafagi | to open |
|  | hahau | cool |
|  | haia | that's it |
|  | hake | to climb up |
|  | hala | road, track, path |
|  | halu | to peel |
|  | hamu | to snatch |
|  | hana | corn |
|  | hanei | here |
|  | hapo | to catch |
|  | hau (pl omai) | to come |
|  | hauhau | breezy |
|  | hea | to call |
|  | hehele | to cut |
|  | hei | hair piece, to wear a flower |
|  | heigoa | what |
|  | hele | to cut |
|  | hetu | comb (n), to comb |
|  | hifo | to climb down |
|  | higoa | name |
|  | hihina | to drip |
|  | hiki | change (n), to change |
|  | hiku | tail |
|  | hila | electricity |
|  | hina | grey hair, pale |
|  | hio | to chop |
|  | hoge | hungry |
|  | hohopo | to get off (pl subject) |
|  | hoko | to reach |
|  | holo | to grate |
|  | holoholo | to wash |
|  | homo | good |
|  | hopo | to jump |
|  | huhu | milk |
|  | hūhū | question (n), to question, to ask |
|  | hui | leg |
|  | hui motokā | tyre |
|  | huilapa | wheel barrow |
|  | humelie | sweet |
| **I** | i | where |
|  | i fē, ki fē | where |
|  | ia | him, her, it |
|  | ihu | nose |
|  | ika | fish |
|  | Ikipule | Minister |
|  | iloa | know |
|  | iloilo | smart, clever |
|  | inu | drink (n), to drink |
|  | ita | mad, angry |
| **K** | kafu | sheet |
|  | kahoa | garland, necklace |
|  | kai | to eat, food |
|  | kaina | home |
|  | kakau | to swim |
|  | kākia | neck, throat |
|  | kamata | to start |
|  | kamatamata | examination |
|  | kapiniu inu | cup |
|  | kapiniu kai | plate |
|  | kapitiga | friend |
|  | kata | laugh (n), to laugh |
|  | katakata | chuckle (n), to chuckle |
|  | kato | basket, bag |
|  | kaupā | veranda, wall |
|  | kauvehe | cheek |
|  | ke | verb indicator |
|  | keke | cake |
|  | kelea | bad |
|  | keli | to dig |
|  | kene | to poke |
|  | ki | key, to |
|  | kikila | shine |
|  | kili | skin |
|  | kitia | to see |
|  | kiva | dirty |
|  | ko | to crow, to bark, article |
|  | koe | you |
|  | koho | to cough |
|  | koli | to dance |
|  | koloa | possessions, resources |
|  | kona | bitter |
|  | koukou | bath, swim |
|  | ku | short |
|  | kula, lanu kula | red |
|  | kulī | dog |
|  | kumi | to search |
|  | kumukumu | chin |
|  | kupu | word |
| **L** | la | branch |
|  | laā | sun |
|  | lafi, laku | to mix, to add |
|  | lafilafi | addition |
|  | lafu | sibling(s) |
|  | laga | to race |
|  | lagataha | once |
|  | lagatolu | three times |
|  | lagaua | twice |
|  | lagi | sky |
|  | lago | fly (insect), to support |
|  | lagomatai | to help |
|  | lahi | big, more |
|  | lahi mahaki | bigger |
|  | lahi mahaki atu | biggest |
|  | laini | line |
|  | laini tala | sentence |
|  | laisi | rice |
|  | laka | step (n) |
|  | lakahui | to walk |
|  | lakalaka | to step over |
|  | lalaga | to weave |
|  | lalo | down, under |
|  | lalolagi | world |
|  | lanu | colours |
|  | lanu efuefu | grey |
|  | lanu fua hoi | purple |
|  | lanu kākī | brown |
|  | lanu lau futi/ lanu laukou | green |
|  | lanu mamē | pink |
|  | lanu moana | blue |
|  | lanu tea | white |
|  | lanu uli, uli | black |
|  | lanu unoko | darker, rich colour |
|  | lapa | board |
|  | lau ulu | hair |
|  | laua | them (dual) |
|  | laugutu | lips |
|  | laukou/lau akau | leaf |
|  | laulau | table |
|  | lautolu | them |
|  | lavelave | busy |
|  | lē | forehead |
|  | lele | to fly |
|  | leo | voice (n), to wait |
|  | leoleo | police |
|  | leva | length of time |
|  | leveki | to look after |
|  | ligi | to pour |
|  | lili | table mat |
|  | līlī | to tie |
|  | lima | hand |
|  | liogi | prayer, to pray |
|  | liti | to throw |
|  | loa | tall, long |
|  | loga | plenty |
|  | loku | pawpaw |
|  | lole | lollies |
|  | lolelole | tired |
|  | lolo | oil, delicious |
|  | lologo | song (n), to sing |
|  | loto | inside, to want, to desire |
|  | lotomatala | knowledge, to be clever |
|  | lue | to wobble, to sway |
|  | luga | top, up |
|  | lulu | to shake |
|  | luo | hole |
|  | lupe | pigeon, windmill |
|  | lutu, une | to move |
| **M** | ma | to be shy |
|  | maaga | village |
|  | maala | plantation |
|  | maama | clear, light, understanding |
|  | maeke | able |
|  | mafana | warm |
|  | mafiti | fast |
|  | mafola | okay |
|  | mafu | to whistle, to heal |
|  | magaaho | time bound |
|  | magaaho afiafi | evening |
|  | magaaho kai, tula kai | mealtime |
|  | magaaho mohe, tula mohe | sleeping time |
|  | magaaho nei | now |
|  | magaaho tupou laā | midday |
|  | magafaoa | family |
|  | mago | mango |
|  | magō | shark |
|  | maha | empty |
|  | mahaga | twins |
|  | mahani | behaviour, usual practice |
|  | mahina | moon, month |
|  | mai | to give |
|  | maka | stone |
|  | makalili | cold |
|  | makona | too full |
|  | malē | field |
|  | malolō | well, strong |
|  | malu | to shelter |
|  | mamafa | heavy |
|  | mana | magic |
|  | manava | stomach |
|  | mano | heaps |
|  | manogi | to smell good |
|  | manu | animal |
|  | manu huifā | four-legged animal |
|  | manu tahi | sea animal |
|  | manulele | bird |
|  | maō | tough, hard |
|  | mata | eye, raw, face |
|  | matahui | toe |
|  | matalē | forehead |
|  | matalima | finger |
|  | matatohi | letter of the alphabet |
|  | mataulu | title, heading, top |
|  | mate | to die, dead |
|  | matua | parent |
|  | matua fifine | mother |
|  | matua taane | father |
|  | matua tupuna | grandparent |
|  | mau | to marry, to be ready |
|  | mauku | funeral |
|  | mea | term of endearment |
|  | meā | clean |
|  | meamea | gums |
|  | mo | proper noun |
|  | mo e, ti | and |
|  | moa | chicken |
|  | mohe | to sleep |
|  | mohega | bed |
|  | moko | insect |
|  | moli | soap |
|  | molī | light |
|  | moli, lanu fua moli | orange |
|  | molo | to wring |
|  | mōmō | dry |
|  | momoko | cold, sad |
|  | mooli | true, honest |
|  | motokā | car |
|  | motu | island, country |
|  | mua | to win, at the front |
|  | mui | to lose, to follow, at the end |
| **N** | nā | to stop crying |
|  | nafa | wooden drum |
|  | nākai | no, not |
|  | namu | mosquito, smell (n), to smell |
|  | nava | praise (n), to praise |
|  | nifo | tooth, scissors |
|  | nila | needle |
|  | nofo (pl nonofo) | to sit, to stay, to live |
|  | nofoa | chair |
|  | nūmela | number |
| **O** | ofaofa | to love |
|  | ofo | to be surprised, to be shocked |
|  | ohake | to go up |
|  | ohifo | to go down |
|  | ohui | walk |
|  | oka | to bump into something, great |
|  | okioki | to rest, to have a break |
|  | ola | mark, point, result |
|  | ole | to ask |
|  | oma | treasure |
|  | omaoma | to obey |
|  | omoi | to push |
|  | ono | look |
|  | otaota | rubbish |
|  | oti | finished |
| **P** | pā | to close, to burst |
|  | pahu | to stomp |
|  | pake | bat, jellyfish |
|  | pākia | accident, to hurt |
|  | pala | to be wet |
|  | palagi | European |
|  | pao | hammer |
|  | pata | butter |
|  | pati | to clap, bus |
|  | patipati | to clap (plural) |
|  | pē | to run aground |
|  | peau | wave (ocean) |
|  | pehē | says…. |
|  | pelu | machete, to hem |
|  | pene | pencil, pen |
|  | pepa | book |
|  | pepe | moth, butterfly |
|  | pēpē | coconut dish |
|  | pili | glue (n), to glue |
|  | pipili | skinny |
|  | pō | night |
|  | po ke/po ko | or |
|  | pogipogi, magaaho pogipogi | morning |
|  | poi (pl tafepoi) | to run |
|  | poko | room |
|  | poko aoga | classroom |
|  | poko kai | kitchen |
|  | poko mohe | bedroom |
|  | polo | ball, green vegetables |
|  | potu | mat |
|  | pou | pole |
|  | pū | puncture |
|  | pū ihu | nostril |
|  | pu mata | eye |
|  | puaka | pig |
|  | pulou | hat |
|  | pulu | coconut husk |
|  | punu | canned food |
|  | punua | young |
|  | punua kulī | puppy |
|  | punua pusi | kitten |
|  | pupu | weed |
|  | pusi | cat |
| **S** | sene | cent |
|  | sipunu | spoon |
|  | soka | soccer |
|  | suka | sugar |
| **T** | ta | to hit, to draw |
|  | taane, tagata taane | male |
|  | tafe | to flow |
|  | tafi | to sweep |
|  | tafu | to build a fire |
|  | tafua | whale |
|  | taga | bag, sack |
|  | tagata | person |
|  | tagata lahi | adult |
|  | tagata tote | small person, child |
|  | tagi | to cry, to ring |
|  | tahi | sea |
|  | tala | story, talk (n) |
|  | tālaga | to make, to build, to design |
|  | talahau | to tell |
|  | tali | to answer, to reply |
|  | talia | to agree |
|  | talo | root vegetable, taro |
|  | tama | child |
|  | tama fifine | girl |
|  | tama lahi | older child |
|  | tama mukemuke | baby |
|  | tama taane | boy |
|  | tama tote | small child |
|  | tanu | to bury |
|  | tapu | church, sacred |
|  | tata | close, near by |
|  | tau | to fight, to pick fruit, year |
|  | tau ka hau | next year |
|  | tau kua mole | last year |
|  | tau nei | this year |
|  | taute | to get ready, to make |
|  | tea | white, crab |
|  | tega | lap |
|  | tele | to kick |
|  | teliga | ear |
|  | telo | to lick |
|  | teva | lazy |
|  | tevae | shoe |
|  | ti | tea, and |
|  | tia | open weaving |
|  | tiaki | to leave |
|  | tika | traditional javelin |
|  | timala | kumara |
|  | tino | body |
|  | titi | dancing costume, skirt |
|  | to | sugarcane, to fall down, to plant |
|  | toa | hero, warrior |
|  | toka | ocean floor, to depart, to leave |
|  | tokofiha | a few |
|  | tokolalo | low |
|  | tokoluga | high |
|  | tote | small, less |
|  | totou | to read |
|  | tū | to stand |
|  | tua | back |
|  | tufa | to distribute, to share |
|  | tugi | to burn |
|  | tula | clock, watch, time |
|  | tupe | money |
|  | tutala | to speak, to talk |
| **U** | ua | don't |
|  | ue | to sway |
|  | uga | coconut crab |
|  | uha | rain (n), to rain |
|  | uhu | to sing, to feel pain |
|  | ui | to chant, to call |
|  | uka | to be naughty |
|  | ulu | head |
|  | uluuka | to be difficult, to be stubborn |
|  | umu | oven, earth oven |
|  | uneune | to keep moving |
|  | unu | to wash clothes |
|  | uta | to take |
|  | uta kehe | to take away, to subtract |
| **V** | vagahau | to speak, language |
|  | vai | water, medicine |
|  | vai inu | drinking water |
|  | vai momoko | cold water |
|  | vai vela | hot water |
|  | vaka | canoe |
|  | vakalele | aeroplane |
|  | vala | piece, portion |
|  | vali | paint |
|  | vao | bush |
|  | vela | hot |
|  | veli | to fall down |
|  | veliveli | circle, round |
|  | vete | to undo something |
|  | veu | to open, to search |
|  | vevehe | to separate, to divide |
|  | volu | to scrape |

Section 2 – English to Vagahau Niue

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **English** | **Vagahau Niue** |
| **A** | a few | tokofiha |
|  | able | maeke |
|  | accident | pākia |
|  | to add | lafi, laku |
|  | addition | lafilafi |
|  | adult | tagata lahi |
|  | aeroplane | vakalele |
|  | to agree | talia |
|  | air | ea |
|  | also | foki |
|  | and | mo e, ti |
|  | animal | manu |
|  | to answer | tali |
|  | article | ko |
|  | article preceeding a noun, yes | e |
|  | ash, grey | efuefu |
|  | to ask | ole, hūhū |
|  | at the end | mui |
|  | at the front | mua |
| **B** | baby | tama mukemuke |
|  | back | tua |
|  | bad | kelea |
|  | bag | taga, kato |
|  | baggy | gafugafu |
|  | ball | polo |
|  | banana | futi |
|  | bank | fale tupe |
|  | basket | kato |
|  | bat | pake |
|  | bath | koukou |
|  | bathroom | fale koukou |
|  | to be clever | lotomatala |
|  | to be difficult | uluuka |
|  | to be first | fakamua |
|  | to be last | fakamui |
|  | to be naughty | uka |
|  | to be quiet | fakanono |
|  | to be ready | mau |
|  | to be shy | ma |
|  | to be slow, to slow | fakatuai |
|  | to be stubborn | uluuka |
|  | to be wet | pala |
|  | bed | mohega |
|  | bedroom | poko mohe |
|  | behaviour, usual practice | mahani |
|  | big, more | lahi |
|  | bigger | lahi mahaki |
|  | biggest | lahi mahaki atu |
|  | bird | manulele |
|  | to bite | gagau |
|  | bitter | kona |
|  | black | lanu uli, uli |
|  | blue | lanu moana |
|  | board | lapa |
|  | body | tino |
|  | book | pepa |
|  | boy | tama taane |
|  | branch | la |
|  | to branch off | aafe |
|  | breezy | hauhau |
|  | brown | lanu kākī |
|  | to build | tālaga |
|  | to build a fire | tafu |
|  | to bump into something | oka |
|  | to burn | tugi |
|  | to bury | tanu |
|  | bus | pati |
|  | bush | vao |
|  | busy | lavelave |
|  | butter | pata |
|  | butterfly | pepe |
|  | to buy | fakatau |
| **C** | cake | keke |
|  | to call | hea |
|  | canned food | punu |
|  | canoe | vaka |
|  | car | motokā |
|  | cat | pusi |
|  | to catch | hapo |
|  | cent | sene |
|  | chair | nofoa |
|  | change (n), to change | hiki |
|  | to chant, to call | ui |
|  | cheek | kauvehe |
|  | chest | fatafata |
|  | to chew | gau |
|  | chicken | moa |
|  | child | tama |
|  | children | fānau |
|  | chin | kumukumu |
|  | to chop | hio |
|  | to choose | fifili |
|  | chuckle (n), to chuckle | katakata |
|  | church | fale tapu |
|  | church, sacred | tapu |
|  | circle | veliveli |
|  | to clap | pati, patipati |
|  | classroom | poko aoga |
|  | clean | meā |
|  | to clean | fakameā |
|  | clear | maama |
|  | to climb down | hifo |
|  | to climb up | hake |
|  | clock | tula |
|  | to close, to burst | pā |
|  | close, near by | tata |
|  | coconut crab | uga |
|  | coconut dish | pēpē |
|  | coconut husk | pulu |
|  | cold | makalili |
|  | cold water | vai momoko |
|  | cold, sad | momoko |
|  | colours | lanu |
|  | comb (n), to comb | hetu |
|  | to come | hau (pl omai) |
|  | cool | hahau |
|  | corn | hana |
|  | to cough | koho |
|  | country | motu |
|  | crab | tea |
|  | to crow, to bark | ko |
|  | to cry | tagi |
|  | cup | kapiniu inu |
|  | cut (n) | hehele |
|  | to cut | hele |
| **D** | to dance | koli |
|  | dancing costume, skirt | titi |
|  | darker, rich colour | lanu unoko |
|  | day | aho |
|  | delicious | lolo |
|  | to depart | toka |
|  | to design | tālaga |
|  | to desire | loto |
|  | to dig | keli |
|  | dirty | kiva |
|  | to distribute, to share | tufa |
|  | doctor | ekekafo |
|  | dog | kulī |
|  | don't | ua |
|  | down, under | lalo |
|  | drink (n), to drink | inu |
|  | drinking water | vai inu |
|  | to drip | hihina |
|  | dry | mōmō |
|  | to dry | fakamōmō |
|  | dust | efu |
| **E** | ear | teliga |
|  | to eat, food | kai |
|  | electricity | hila |
|  | empty | maha |
|  | to enlarge | fakalahi |
|  | European | palagi |
|  | evening | magaaho afiafi |
|  | examination | kamatamata |
|  | eye | mata, pu mata |
|  | eyelash | fulu mata |
| **F** | face | mata |
|  | to fall down | veli, to |
|  | family | magafaoa |
|  | fast | mafiti |
|  | fat/dripping for cooking | gako |
|  | father | matua taane |
|  | feast, food portion | galue |
|  | to feed | fagai |
|  | to feel pain | uhu |
|  | female | fifine, tagata fifine |
|  | field | malē |
|  | to fight | tau |
|  | finger | matalima |
|  | finished | oti |
|  | fish | ika |
|  | to flow | tafe |
|  | flower | fiti |
|  | to fly | lele |
|  | fly (insect) | lago |
|  | to follow | mui |
|  | forehead | lē, matalē |
|  | four-legged animal | manu huifā |
|  | Friday | Aho Falaile |
|  | friend | kapitiga |
|  | funeral | mauku |
| **G** | garland, necklace | kahoa |
|  | to get off (pl subject) | hohopo |
|  | to get ready, to make | taute |
|  | girl | tama fifine |
|  | to give someone a drink | fakainu |
|  | to give | mai |
|  | glue (n), to glue | pili |
|  | to go | fano (pl oatu) |
|  | to go down | ohifo |
|  | to go up | ohake |
|  | good | homo |
|  | grandparent | matua tupuna |
|  | to grate | holo |
|  | great | oka |
|  | green | lanu lau futi, lanu laukou |
|  | green vegetables | polo |
|  | to greet | fakafeleveia, feleveia |
|  | grey | lanu efuefu |
|  | grey hair, pale | hina |
|  | gums | meamea |
| **H** | hair | fulu, lau ulu, fulu ulu |
|  | hair piece, to wear a flower | hei |
|  | hairy, woolly | fulufulu |
|  | to halve | hafa |
|  | hammer | pao |
|  | hand | lima |
|  | happy, glad | fiafia |
|  | hat | pulou |
|  | head | ulu |
|  | head garland | foufou |
|  | to heal | mafu |
|  | heaps | mano |
|  | heavy | mamafa |
|  | hello (greeting others) | fakaalofa atu |
|  | hello (greeting with more heart/warmth) | fakaalofa lahi atu |
|  | hello, sorry | fakaalofa |
|  | to help | lagomatai |
|  | to hem | pelu |
|  | here | hanei, hanai |
|  | hero, warrior | toa |
|  | hers, his, its | haana |
|  | high | tokoluga |
|  | him, her, it | ia |
|  | to hit, to draw | ta |
|  | hole | luo |
|  | home | kaina |
|  | hospital | fale gagao |
|  | hot | vela |
|  | hot water | vai vela |
|  | house | fale |
|  | how many | fiha |
|  | hungry | hoge |
|  | to hurt | pākia |
| **I** | in the future | anoiha |
|  | indicates possession, belonging to | ha |
|  | indicator for a fruit or vegetable | fua |
|  | insect | moko |
|  | inside | loto |
|  | island | motu |
| **J** | jellyfish | pake |
|  | to jump | hopo |
| **K** | to keep moving | uneune |
|  | key, to | ki |
|  | to kick | tele |
|  | kitchen | poko kai |
|  | kitten | punua pusi |
|  | to know | iloa |
|  | knowledge | lotomatala |
|  | kumara | timala |
| **L** | land | fonua |
|  | language | vagahau |
|  | lap | tega |
|  | last year | tau kua mole |
|  | later | a magaaho |
|  | laugh (n), to laugh | kata (pl fekī) |
|  | lazy | teva |
|  | leaf | laukou/lau akau |
|  | to learn | ako |
|  | learning | akomena |
|  | to leave | tiaki, toka |
|  | leg | hui |
|  | length of time | leva |
|  | letter of the alphabet | matatohi |
|  | to lick | telo |
|  | to lie | fakavai |
|  | light | molī, maama |
|  | line | laini |
|  | lips | laugutu |
|  | to listen | fanogonogo |
|  | to live | nofo (pl nonofo) |
|  | lollies | lole |
|  | to look after | leveki |
|  | to look | ono |
|  | to lose | mui |
|  | lost | galo |
|  | to love | ofaofa |
|  | low | tokolalo |
| **M** | machete | pelu |
|  | mad, angry | ita |
|  | magic | mana |
|  | to make a lot of noise | gō |
|  | to make | tālaga |
|  | male | taane, tagata taane |
|  | mango | mago |
|  | mark, point, result | ola |
|  | to marry | mau |
|  | to massage | fotafota |
|  | mat | potu |
|  | me | au |
|  | mealtime | magaaho kai, tula kai |
|  | medicine | vai |
|  | meeting | fono |
|  | meeting house, meeting hall | fale fono |
|  | midday | magaaho tupou laā |
|  | milk | huhu |
|  | mine | haaku |
|  | Minister | Ikipule |
|  | to mix | lafi, laku |
|  | Monday | Aho Gofua |
|  | money | tupe |
|  | moon, month | mahina |
|  | morning | pogipogi, magaaho pogipogi |
|  | mosquito | namu |
|  | moth | pepe |
|  | mother | matua fifine |
|  | mouth | gutu |
|  | to move | lutu, une |
|  | to multiply | fakalahi |
| **N** | name | higoa |
|  | naughty, cheeky | fefeua |
|  | neck, throat | kākia |
|  | needle | nila |
|  | new | foou |
|  | next year | tau ka hau |
|  | night | pō |
|  | no, not | nākai |
|  | noise | gū |
|  | nose | ihu |
|  | nostril | pū ihu |
|  | now | magaaho nei |
|  | number | nūmela |
| **O** | to obey | omaoma |
|  | ocean floor | toka |
|  | oil | lolo |
|  | okay | mafola |
|  | old person | fuakau |
|  | older child | tama lahi |
|  | once | lagataha |
|  | to open | hafagi |
|  | open weaving | tia |
|  | to open | veu |
|  | or | po ke/po ko |
|  | orange | moli, lanu fua moli |
|  | outside | fafo |
|  | oven, earth oven | umu |
|  | over there | ha i kunā |
| **P** | paint | vali |
|  | parent | matua |
|  | pastor | akoako |
|  | pawpaw | loku |
|  | to peel | halu |
|  | pencil, pen | pene |
|  | person | tagata |
|  | petrol station | fale penisini |
|  | to pick fruit | tau |
|  | picture | fakatino |
|  | piece, portion | vala |
|  | pig | puaka |
|  | pigeon | lupe |
|  | pink | lanu mamē |
|  | to plait | fili |
|  | to plant | to |
|  | plantation | maala |
|  | plate | kapiniu kai |
|  | please, pardon, excuse me | fakamolemole |
|  | plenty | loga |
|  | to poke | kene |
|  | pole | pou |
|  | police | leoleo |
|  | police station | fale leoleo |
|  | politician | ekepule |
|  | possessions, resources | koloa |
|  | to pour | ligi |
|  | praise (n), to praise | nava |
|  | prayer, to pray | liogi |
|  | present tense marker | kua |
|  | pretty, beautiful | fuluola, fulufuluola |
|  | proper noun | mo |
|  | to pull out | futi |
|  | puncture | pū |
|  | puppy | punua kulī |
|  | purple | lanu fua hoi |
|  | to push | omoi |
|  | to put to sleep | fakamohe |
| **Q** | question (n), to question | hūhū |
|  | quietly, gently | fakaeneene |
| **R** | to race | laga |
|  | rain (n), to rain | uha |
|  | raw | mata |
|  | to reach | hoko |
|  | to read | totou |
|  | red | kula, lanu kula |
|  | to remove, to take off | aaki |
|  | to reply | tali |
|  | to rest, to have a break | okioki |
|  | restaurant | fale kai |
|  | rice | laisi |
|  | to ring | tagi |
|  | to rise | ea |
|  | road, track, path | hala |
|  | to roam, to wander | evaeva, neva |
|  | room | poko |
|  | root vegetable | talo |
|  | round | veliveli |
|  | rubbish | otaota |
|  | to run | poi (pl tafepoi) |
|  | to run aground | pē |
| **S** | sack | taga |
|  | Saturday | Aho Faiumu |
|  | says…. | pehē |
|  | to scatter | gana |
|  | school | aoga, fale aoga |
|  | to scrape | volu |
|  | sea | tahi |
|  | sea animal | manu tahi |
|  | to search | kumi, veu |
|  | to see | kitia |
|  | to select | fili, fifili |
|  | to sell | fakafua |
|  | sentence | laini tala |
|  | to separate, to divide | vevehe |
|  | shadow, photo | ata |
|  | to shake | lulu |
|  | shark | magō |
|  | sheet | kafu |
|  | shelf | fata |
|  | to shelter | malu |
|  | shine | kikila |
|  | shoe | tevae |
|  | short | ku |
|  | to show | hā e fē |
|  | show, display | fakakite |
|  | to shrink, to reduce | fakatote |
|  | sibling(s) | lafu |
|  | sick, illness | gagao |
|  | to sing | uhu |
|  | to sit | nofo (pl nonofo) |
|  | skin | kili |
|  | skinny | pipili |
|  | sky | lagi |
|  | to sleep | mohe |
|  | sleeping time | magaaho mohe, tula mohe |
|  | small, less | tote |
|  | small child | tama tote |
|  | small person, child | tagata tote |
|  | smart, clever | iloilo |
|  | smell | elo, namu |
|  | to smell | namu |
|  | to smell good | manogi |
|  | snake | gata |
|  | to snatch | hamu |
|  | soap | moli |
|  | soccer | soka |
|  | song, to sing | lologo |
|  | to speak | vagahau |
|  | to speak, to talk | tutala |
|  | spoon | sipunu |
|  | stack | fatafata |
|  | to stand | tū (pl tutū) |
|  | stand | fakatū |
|  | to start | kamata |
|  | to stay | nofo (pl nonofo) |
|  | step (n) | laka |
|  | stomach | fatu, manava |
|  | to stomp | pahu |
|  | stone | maka |
|  | stop | fakatū |
|  | to stop crying | nā |
|  | story, talk (n) | tala |
|  | sugar | suka |
|  | sugarcane | to |
|  | sun | laā |
|  | Sunday | Aho Tapu |
|  | to support | lago |
|  | to be surprised, to be shocked | ofo |
|  | to sway | ue |
|  | to sweep | tafi |
|  | sweet | humelie |
|  | to swell | fua |
|  | swim | koukou |
|  | to swim | kakau |
|  | swing | geka |
| **T** | table | laulau |
|  | table mat | lili |
|  | tail | hiku |
|  | to take | uta |
|  | to take away, to subtract | uta kehe |
|  | tall, long | loa |
|  | taro | talo |
|  | tea | ti |
|  | teacher | faiaoga |
|  | to tell | talahau |
|  | term of endearment | mea |
|  | thank you | fakaaue |
|  | that | ha nā |
|  | that's it | haia |
|  | them (dual) | laua |
|  | them | lautolu |
|  | there | hā i kō |
|  | this year | tau nei |
|  | this, here | hā e |
|  | three times | lagatolu |
|  | to throw | liti |
|  | Thursday | Aho Tuloto |
|  | to tie | līlī |
|  | time | tula |
|  | time bound | magaaho |
|  | tired | lolelole |
|  | title, heading, top | mataulu |
|  | to die, dead | mate |
|  | today | aho nei |
|  | toe | matahui |
|  | together | auloa |
|  | toilet | fale vao |
|  | tomorrow | a pogipogi |
|  | tongue | alelo |
|  | tonight | a pō, pō nei |
|  | too full | makona |
|  | tooth, scissors | nifo |
|  | top, up | luga |
|  | to touch | aamo |
|  | to touch, to handle | fota |
|  | tough, hard | maō |
|  | traditional javelin | tika |
|  | treasure | oma |
|  | tree | akau |
|  | true, honest | mooli |
|  | Tuesday | Aho Ua |
|  | twice | lagaua |
|  | twins | mahaga |
|  | tyre | hui motokā |
| **U** | understanding | maama |
|  | to undo something | vete |
| **V** | veranda, wall | kaupā |
|  | verb indicator | ke |
|  | village | maaga |
|  | village meeting | fono maaga |
|  | voice | leo |
| **W** | wait | fakatali |
|  | to wait | leo |
|  | to wake up | ala (pl aala) |
|  | walk | ohui |
|  | to walk | lakahui |
|  | to want | fia, loto |
|  | warm | mafana |
|  | to wash | holoholo |
|  | to wash clothes | unu |
|  | watch (n) | tula |
|  | water | vai |
|  | wave (ocean) | peau |
|  | to wave | aloalo |
|  | to weave | lalaga |
|  | Wednesday | Aho Lotu |
|  | weed | pupu |
|  | well, strong | malolō |
|  | whale | tafua |
|  | what | heigoa |
|  | what, how | fēfē |
|  | what, to | eke |
|  | wheel barrow | huilapa |
|  | when | a fē, i ne fē |
|  | where | i fē, ki fē, hā e fē |
|  | where | i |
|  | to whistle | mafu |
|  | white | tea, lanu tea |
|  | to win | mua |
|  | windmill | lupe |
|  | to wobble, to sway | lue |
|  | wooden drum | nafa |
|  | word | kupu |
|  | work (n), to work | gahua |
|  | work place | fale gahua |
|  | world | lalolagi |
|  | to wring | molo |
| **Y** | year | tau |
|  | yellow | ago, lanu ago |
|  | young | punua |
|  | yours | haau |

Section 3 - Grammar and Structures

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Tense Markers (Indicators)** | | | |
| **Tense Markers** - **The form of the word does not change, but tense markers are used before the verb. Tense markers come *before* the verb.** | | | |
|  |
| **Tense** | **Tense markers** | **Vagahau Niue** | **English** |  |
| **Future:** | To | To fano au ki kaina. | I will go home. |  |
| **Present continuous:** | Kua | Kua fano au ki kaina | I am going home. |  |
| **Past:** | Ne | Ne fano au ki kaina. | I went home. |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Prepositions** | |
| he | at |
| lalo | under |
| i loto | inside |
| i luga | on |
| ki loto | into |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Conjunctions/Connectives: Depends on the context of the event** | | | |
| **Conjunctions** | **Conjunctions** | **Vagahau Niue Sentence** | **English Sentence** |
| mo e | and | Ko e moa mo e pusi | The chicken and the cat |
| ti | and then | Hili ti fano ki kaina | The school finished and then he went home |
| po ke | or (as of common nouns) | Ko e talo po ke timala? | Is it taro or kūmara? |
| ha kua | because of (verb following) | Ko e fano a ia ki kaina ha kua hoge | He went home because he was hungry |
| ha ko e | because of (noun following) | Ne oti e ta kilikiki ha ko e uha | The cricket game ended because of the rain |
| mo | with | Ne o a Moka mo Tule ke he fale koloa | Moka went with Tule to the shop |
| kaeke | if | Kaeke ka maha e lupo ti utu | If the bottle is empty fill it up |
| ka eke | but |  |  |
| ka e | although |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Possessive pronouns** | | |
| Pronouns in Vagahau Niue are inclusive or exclusive of speakers and listeners, and indicate first person, second person, and third person. For example, au = me (excluding you, him/her). The form of the word does not change when changing from singular to plural. Instead, the word tau is placed in front of the noun. For example, tagata = person, tau tagata = people.  **Person** | | |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
| Singular possessive pronoun | haaku/maaku | mine |  |
| haau/maau | yours |  |
| haana/maana | his/her/it |  |
| Dual possessive pronoun | ha mua | yours - exclusive |  |
| ha laua | theirs - exclusive |  |
| ha taua | ours - inclusive |  |
| Plural possessive pronoun | ha tautolu | ours - inclusive |  |
| ha mautolu | ours - inclusive |  |
| ha lautolu | theirs |  |
| ha mutolu | yours |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Pronouns** | | |
| **First person** | au | I, me |
| **Second person** | koe | you (one person) |
| **Third person** | ia | he, she, it |
| **Dual Pronouns (two people)** | | |
| **First person** | maua (excl), taua (incl) | we, us (but not you); we, us (including you) |
| **Second person** | mua | you two |
| **Third person** | laua | they, them, those two |
| **Plural Pronouns (3 or more people)** | | |
| **First person** | mautolu | we, us (but not you); we, us (including you) |
| **Second person** | mutolu | you |
| **Third person** | lautolu | they, them 3+ |

|  |  |
| --- | --- |
| **Use of the demonstrative** | |
| **aho** | **day** |
| aho nai | this day |
| aho ia | that day |
| aho ko | that day |
| **pō** | **night** |
| pō | this night/tonight |
| pō | that night |
| **Magaaho** | **Time** |
| magaaho nai | now/this time |
| magaaho ia | that time |
| **Faahi Tapu** | **week** |
| faahi tapu nai | this week |
| faahi tapu atu | the week before last week |
| faahi tapu kua mole | last week |
| faahi tapu ka hau | next week |
| **faahi tapu okioki** | **weekend** |
| Mahina | Month |
| mahina nai | this month |
| mahina kua mole | last month |
| mahina ka hau | next month |
| **tau** | **Year** |
| tau nai | this year |
| tau kua mole | last year |
| tau ka hau | next year |
| tau fakamua atu | the year before last year |
| tau foou | new year |
| tau tuai | the past year |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Respectful forms of address** | | |
| **Vagahau Niue** | **English** | **Specific examples of respectful terms** |
| lilifu | honourable | Lilifu, pelemia, akoako |
| matua lilifu | respected elder | Tupuna or Matua |
| iki taane | dear husband | Fakavihi |
| iki fifine | dear wife | Fakavihi |
| tau penina | old folks | Tupuna or Matua |
| fakahelehele | term of endearment | Tama Moka, Mea |
| mea | endearment to a female child | Moka, Mea |
| kefu | endearment to a male child | Tama |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Sentence Structure** | | |
| **Word Order** | **Vagahau Niue** | **English** |
| **Simple Vagahau Niue Sentence** | | |
| Verb phrase + subject + object = VSO | Ne tutuli he tama taane e kulī | The boy chased the dog |
| TM v.t a subject object |
| Verb phrase + subject + prepositional phrase = VSO | Ne hifo e matua taane ki tahi. | Father went down to the sea |
| TM v.i a subject prepositional phrase |
| There is no verb 'to be' in Vagahau Niue | Ko ia ko e leoleo. | He/She is a police officer |
| pat pro pat a n (police officer) |
| **Extended Vagahau Niue Sentence** | | |
| Verb + Adverb + Subject + Adj + pphr (location) | Ne hifo tuai e matua taane haaku ki tahi. | My dad went down very early to the sea |
| TM v.i adv a sub ppro noun phrase (location) |

Section 4 – Categories

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Tau Nūmela – Numerals** | | | | | |
|  | | **Tau Nūmela** | | **Numerals** | |
| 1 | | taha | | one | |
| 2 | | ua | | two | |
| 3 | | tolu | | three | |
| 4 | | fā | | four | |
| 5 | | lima | | five | |
| 6 | | ono | | six | |
| 7 | | fitu | | seven | |
| 8 | | valu | | eight | |
| 9 | | hiva | | nine | |
| 10 | | hogofulu | | ten | |
| 20 | | uafulu | | twenty | |
| 50 | | limagofulu | | fifty | |
| 100 | | teau | | hundred | |
| 1,000 | | afe | | thousand | |
| 10,000 | | hogofulu e afe | | ten thousand | |
| 100,000 | | teau afe | | hundred thousand | |
| 1,000,000 | | miliona | | million | |
| **Words related to time** | | | **Tau lanu – Colours** | | |
| **Tau aho he faahi tapu** | **Days of the week** | | **Tau lanu** | | **Colours** |
| Aho Tapu | Sunday | | lanu tea | | white |
| Aho Gofua | Monday | | lanu kula | | red |
| Aho Ua | Tuesday | | lanu moana | | blue |
| Aho Lotu | Wednesday | | lanu laufuti | | green |
| Aho Tuloto | Thursday | | lanu laukou | | green |
| Aho Falaile | Friday | | lanu kakī | | brown |
| Aho Faiumu | Saturday | | lanu fua hoi | | purple |
| **Tau mahina he tau** | **Months of the year** | | lanu fāpogi | | purple |
| Ianuali | January | | lanu uli | | black |
| Fepuali | February | | lanu fua moli | | orange |
| Masi | March | | lanu ago | | yellow |
| Apelila | April | | lanu mamē | | pink |
| Me | May | | **Words related to location** | | |
| Iuni | June | | **Tau matakavi** | | **Location** |
| Iulai | July | | luga | | top |
| Aokuso | August | | lalo | | under |
| Sepetema | September | | I loto | | inside |
| Oketopa | October | | I fafo | | outside |
| Novema | November | | I tua | | outside, at the back |
| Tesemo | December | | I mua | | at the front |
| **Tau tula** | **Time references** | | hifo | | go down |
| magaaho nai | now | | hake | | go up |
| a magaaho | later on | | tapa | | near, close by |
| a pō | tonight | | faahi | | side |
| a pogipogi | tomorrow | | paka | | side |
| vahāia | in the past | | tokoluga | | high |
| vahānai | the present | | tokolalo | | low |
| vahā fakamua | former times | | faahi matau | | right side |
| vahā tuai | olden times | | faahi hema | | left side |
| vahā tau tupu | spring | | lotouho, lotoga | | middle |
| vahā tau mateafu | autumn | | mua | | front, first, win |
| vahā mafana | summer | | mui | | at the end |
| vahā makalili | winter | | tata | | close |
| tulotopō | midnight | | mamao | | far |
| tupou laā | midday | | vehā | | space |
| pale laā | afternoon | | hokulo | | deep |
| afiafi | evening | | pōtake | | shallow |
| magaaho pogipogi | morning | | **Words related to comparison and sequencing** | | |
| magaaho kai | mealtime | | fakatatai | | compare |
| magaaho momohe | bed time | | tuga | | like |
| magaaho liogi | prayer time | | tote | | less |
| ne afi | yesterday | | lahi | | more |
| ni nai | earlier on | | ikiiki | | small (plural) |
| ne pō | last night | | lolelole | | weak |
| **Nauna magafoa** | **Family** | | malolō | | strong |
| matua fifine | mother | | tokoluga | | high |
| matua tupuna fifine | grandmother | | tokolalo | | low |
| matua tupuna taane | grandfather | | momoko | | sad |
| mahakitaga | sister (relationship with the brother) | | fiafia | | happy |
| **Tau kupu fakapapahi** | | **Sequencing words** |
| tugaane | brother (relationship with the sister) | | fakapapahi | | list |
| papata | | stack |
| taokete | older sister or brother (same gender) | | **Tau talahauaga mahani mau** | | **Frequency Expressions** |
| fifine | female | | lagaloga | | many times |
| tehina | younger sister or brother (same gender) | | lagataha | | only once |
| tumau | | always |
| tama | child | | fā mahani | | usually |
| fānau | children | | hololoa | | all the time |
| tama taane | boy | | ai fai, nākai fai | | none |
| tama fifine | girl | | **Quantity** | | |
| tama mukemuke | baby | | lahi | | big, more |
| tama lahi | older child | | lahi mahaki | | very big |
| tama hiki | adopted child | | lahi mahaki foili | | huge |
| tama hiki tohi | legally adopted child | | loga | | many |
| tama hiki taute | not legally adopted | | loga lahi | | plenty |
| hoa | partner | | loga lahi mahaki | | abundant |
| tokoua | spouse | | tote | | small, less |
| hoana | wife | | tote lahi | | very small |
| taane | husband, man | | tote lahi mahaki | | very, very small |
| tama tote | small child | | puke | | full |  |
| matua taane | father | | fiha | | few |
| matua fifine | mother | | fai | | some |
| lafu | sibling(s) | | tokologa | | many people |
| tupuna | grandparent | | tokofiha | | few people |
| magafaoa | family | | **Words related to people** | | |
| figona | son/daughter in law | | **Tau vala he tino** | | **Parts of the body** |
| matua fugavai | father or mother in law | | ulu | | head |
| lau ulu | | hair |
| mahaga | twins | | fulu ulu | | hair |
| kefu | endearment term used by elders to boys | | lē | | forehead |
| matalē | | forehead |
| mea | endearment term used by elders to girls | | fatu | | stomach |
| matalima | | finger |
| fakahele/fakahelehele | term of endearment by elders to the young or husband/wife to each other | | matahui | | toe |
| hui | | leg |
| tua | | back |
| tega | | lap |
| **Tau feua faofao tino - Sports** | | | | | |
| **Tau feua faofao tino** | **Sports** | | **Tau feua faofao tino** | | **Sports** |
| lakapi tauaamo | touch rugby | | volipolo | | volleyball |
| hokatao | darts | | netepolo | | netball |
| poitufi | race, running | | lakahui | | walking |
| hopotokoluga | high jump | | poiloa | | long distance running |
| hopoloa | long jump | |  | |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Tau nauna - Common nouns** | |
| **A** | aalo | paddle |
|  | akau | tree |
|  | ana | cave |
|  | āpala | apple |
| **E** | efuefu | ash, grey colour |
| **F** | fale | house |
|  | fale aoga | school building |
|  | fale fono | village hall, meeting house |
|  | fale gagao | hospital |
|  | fale kai | restaurant |
|  | fale koloa | shop |
|  | fale koukou | bathroom |
|  | fale tapu | church |
|  | fale tote | toilet |
|  | fatu | stomach |
|  | fatafata | chest |
|  | fohe | paddle |
|  | fono | meeting |
|  | fifine | female |
|  | filisa | fridge |
|  | fua | fruit |
|  | fua falaoa | bread |
|  | fuakau | old |
|  | fuata | youth |
|  | fufua moa | egg |
| **G** | gagao | sickness |
|  | galue | feast |
| **K** | kaina | home |
|  | kananifo | toothbrush |
|  | kapiniu | cup, trophy |
|  | kapiniu lapalapa | plate |
|  | kato | basket, bag |
|  | kufani | spider |
|  | kulī | dog |
| **L** | lole | lollies |
|  | loloto | pool |
| **M** | makaauli | iron |
|  | mata | face |
|  | matahui | toe |
|  | matakau | group |
|  | matalima | finger |
|  | matatohi | letter of the alphabet |
|  | mataulu | title |
|  | matua | parent |
|  | matua fifine | mother |
|  | matua taane | father |
|  | moa | chicken, crayon |
|  | moana | ocean |
|  | motokā | car, truck |
| **N** | nifo | tooth, scissors |
|  | niu | coconut |
|  | nofoa | chair |
|  | nosi | nurse |
| **O** | olo | wickets |
| **P** | pia | arrowroot |
|  | potu | mat |
|  | puaka | pig |
| **S** | sipunu | spoon |
|  | suka | sugar |
| **T** | tagata | person |
|  | tagata fifine | woman |
|  | tagata taane | man |
|  | tala | story |
|  | tama | child |
|  | tama fifine | girl |
|  | tama mukemuke | baby |
|  | tama taane | boy |
|  | tua | back |
|  | ulo | pot |
|  | ulu | head |
|  | ulufaiaoga | principal |
|  | uluga | pillow |
|  | uufi | lid |
| **V** | vai | water |
|  | vaka | canoe |
|  | vakalele | aeroplane |
|  | vali | paint |
|  | vao | bush |

|  |  |
| --- | --- |
| **Tau kupu lalafi - Compound nouns** | |
| vakalele | aeroplane |
| vakatāvilivili | helicopter |
| ekepule | assemblyman, politician |
| ikipule | minister |
| faiaoga | teacher |
| ulufakatonu | director |
| ulufaiaoga | principal |
| ekekafo | doctor |
| akoako | pastor |
| fakatonufono | speaker |
| fakatufono | government |
| lotomatala | intelligent, knowledge |
| tafepoi | running (plural) |
| matatohi | letter of the alphabet |
| matakupu | idea, concept |
| matakau | group |
| poitufi | race |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Tau kupu fakagahua - Verbs** | |
|  | **Tau kupu fakagahua** | **Verbs** |
| **A** | aafe | to turn off, to branch off |
|  | aala | to wake up (plural) |
|  | aamo | to touch |
|  | age | to give (to the third person) |
|  | ala | to wake up |
|  | alaala | to be lively |
|  | amoamo | to touch (plural and repetitive) |
|  | atu | to give (to the second person) |
| **E** | eke | to do |
|  | eketaha | to strive |
| **F** | fafao | to pack |
|  | fagai | to feed |
|  | fakaalofa | to greet, to feel sorry (implies sympathy) |
|  | fakaako | to teach |
|  | fakafano | to send |
|  | fakalahi | to increase |
|  | fakalataha | to be together |
|  | fakamanatu | to remind |
|  | fakamea | to clean, to tidy up |
|  | fakamohe | to put to sleep |
|  | fakamolemole | to excuse |
|  | fakanofo | to have a seat |
|  | fakanono | to be quiet |
|  | fakaoti | to end |
|  | fakatau | to buy |
|  | fakatote | to decrease |
|  | fano | to go (singular) |
|  | fao | to pet |
|  | faofao | to exercise |
|  | feleveia | to meet |
|  | fiafia | to be happy |
| **G** | gagao | to be sick |
|  | gagau | to bite |
|  | gahua | to work |
|  | gō | to make a lot of noise |
| **H** | hafagi | to open |
|  | hahau | to cool down |
|  | hake | to go up |
|  | halu | to peel |
|  | hau | to come |
|  | hauhau | to be breezy |
|  | heke | to ride, to get on the bus |
|  | hele | to cut |
|  | hehele | to make one cut |
|  | helehele | to cut into pieces |
|  | hifo | to go down |
| **I** | inu | to drink |
| **K** | kai | to eat |
|  | kata | to laugh (singular) |
|  | koli | to dance |
|  | koukou | to have a bath |
| **L** | lagomatai | to help |
|  | laka | to step |
| **M** | maeke | to be able |
|  | mai | to give (to the speaker) |
|  | malolō | to be strong, to be well |
|  | mate | to die |
|  | mohe | to sleep |
|  | momohe | to sleep (plural) |
|  | mua | to be first |
|  | mui | to follow, to lose |
| **N** | nava | to praise |
|  | neva | to roam, to wander |
|  | nofo | to sit, to live |
|  | nonofo | to sit, to live (plural) |
| **O** | ō | to go (plural) |
|  | omai | to come (plural) |
|  | ono | to look (singular) |
|  | onoono | to look, to watch (plural) |
| **P** | pā | to close, to burst |
|  | pati | to clap (singular) |
|  | patipati | to clap (plural) |
|  | pelē | to play |
|  | poi | to run (singular) |
| **T** | tā | to hit, to make, to draw, to play (an instrument) |
|  | tafepoi | to run (plural) |
|  | takoto | to lie down |
|  | tala | to tell |
|  | tālaga | to make, to build, to design, to develop |
|  | tali | to answer, to respond |
|  | tamai | to bring |
|  | tao | to bake |
|  | tau | to fight |
|  | taute | to make |
|  | tauteute | to prepare, to get ready |
|  | tele | to kick |
|  | teva | to be lazy |
|  | tō | to plant, to fall (rain) |
|  | tohi | to write |
|  | tohitohi | to write, to scribble |
|  | toka | to keep |
|  | totou | to read |
|  | tufi | to race |
|  | tunu | to cook, to boil |
|  | tutuli | to chase |
| **U** | uku | to dive, to earn |
| **V** | vali | to paint, to colour |
|  | veli | to fall |
|  | veu | to search for something |
|  | veveli | to fall (plural) |
|  | veveu | to open |
|  | volu | to scrape |

Section 5 – Expressions and Sample Sentences

(These are suggestions only for teaching and learning)

|  |  |
| --- | --- |
| **SAYING HELLO** | |
| Fakaalofa atu | Greetings |
| Fakaalofa lahi atu | Many greetings |
| Fēfē a koe? | How are you? |
| Malolō nakai a koe? | Are you well? |
| Fakaaue, malolō. | Thank you, I'm well |
| Ai kua a koe | what about you |
|  |  |
| **SAYING THANKS** | |
| Fakaaue | Thank you |
| Tulou | Thank you |
| Oue tulou | Thank you very much |
|  |  |
| **OTHER IMPORTANT PHRASES** | |
| Mounina a koe | Bless you |
| Tuputiola | Bless when someone sneezes or coughs |
| To feleveia | We'll meet again |
| Mafola e po | Good night |
| Monuina e fenoga | Blessed trip |
|  |  |
| **SAYING GOODBYE** | |
| Koe kia | Goodbye (to one person) |
| Mafola e aho | Blessed day |
| Mua kia | Goodbye ( to two people) |
| Mutolu kia | Goodbye (to more than two people) |